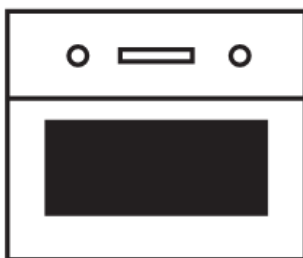


Küppersbusch
FÜR KÜCHEN MIT STIL

**הוראות התקנה
לתנור אפייה מובנה (בילט אין)
דגם B9330.0S**



Klinton international trade 2000 LTD

לזרוב 8 ראשון לציון, טלפון: 03-7212000 פקס: 03-7212022

לקוחות נכבדים!

אנו מודים לכם על שרכשתם תנור זה מתוצרת Küppersbusch. אנו בטוחים שהתנור המשוכלל, העשוי מחומרים באיכות הגבוהה ביותר, יענה על כל דרישותיכם. התנור ידידותי ונוח לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר.

**בברכה,
קלינטון סחר בע"מ**

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר. היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

**אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה ע"י היצרן,
על ידי סוכן השירות שלו או ע"י אדם מוסמך אחר.**


תוכן העניינים

3	שמירה על איכות הסביבה
3	השלכה של חומרי האריזה
4	הוראות בטיחות
4	בטיחות בחשמל
4	בטיחות ילדים
5	התנור
5	הוראות בטיחות בשלב ניקוי ותחזוקה
6	חלקי התנור
7	פנל ההפעלה
7	סמלי הפונקציות בבורר מצבי ההפעלה
8	מצבי ההפעלה של התנור
9	שימוש בתנור
10	כיוון השעון האלקטרוני
10	תכנות טיימר התזכורת
11	תכנות משך התכנית
11	תכנות סיום התכנית
11	תכנות משך התכנית ושעת הסיום
12	פונקצית נעילה
13	פונקצית ניקוי ÖKO CLEAN
14	ניקוי המגשים/התבניות
15	תווית אנרגיה

שמירה על איכות הסביבה

השלכה של חומרי האריזה

חומרי האריזה ניתנים למחזור. יש להשליך אותם לפחים/מתקני מחזור מתאימים. פרטים נוספים אפשר לקבל ברשות המקומית.

הסימול  על המוצר או על האריזה (איור מימין) משמעו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור תבטיח את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות תפגע באיכות הסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר

הוראות בטיחות

- אין לכסות את רצפת התנור עם נייר כסף. הדבר יכול לגרום לחימום יתר דבר שיפגע בשכבת האמייל
- אין לשפוך מים על רצפת התנור כשהיא לוהטת. הדבר יכול לגרום נזק לציפוי האמייל. בזמן הבישול השתדלו לא לפתוח את הדלת כי החום בורח וצריכת החשמל עולה.
- ייתכן ואדים יתעבו על הדלת בזמן הבישול עם תכולת נוזל גבוהה. זו תופעה נורמאלית.
- כשסוגרים את דלת התנור בזמן הבישול נשמע רעש של אוויר שמסתחרר בתנור. זו אינה תקלה.

בטיחות בחשמל

- יש להשתמש בכבל חשמל H05RR-F, H05SS-F או H07RN-F (ראה תרשים חיבור-איור 1).
- יש לחבר את התנור לשקע עם הארקה תקנית ותקינה בלבד.
- התנור מיועד לשימוש במקומות שהגובה שלהם לא עולה על 2000 מטר מעל גובה פני הים.
- ש לחבר את המכשיר לשקע נגיש יעל מנת שיהיה אפשר לנתקו בקלות ובמהירות במקרה חירום.
- כל התיקונים במכשיר כולל החלפת כבל החשמל יתבצעו רק בידי טכנאי מוסמך מטעם היבואן. יש לדרוש מהטכנאי להשתמש רק בחלקים מקוריים. תיקונים בידי אדם שאינו מוסמך עלול לגרום נזק למכשיר, לתקלות, ולהיות מסוכן לבריאות.
- במקרה של תקלה, יש לנתק את התנור מהחשמל.

בטיחות ילדים

- אין לאפשר לילדים להתקרב לתנור בזמן השימוש. הוא לוהט ויכול לגרום להם לכוויות.
- התנור לא מיועד להפעלה בידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מופחתות או בידי חסרי ידע וניסיון למעט אם קבלו הדרכה ונמצאים בהשגחה של אדם האחראי על ביטחונם.
- אין לאפשר לילדים קטנים לשחק עם התנור.

התנור

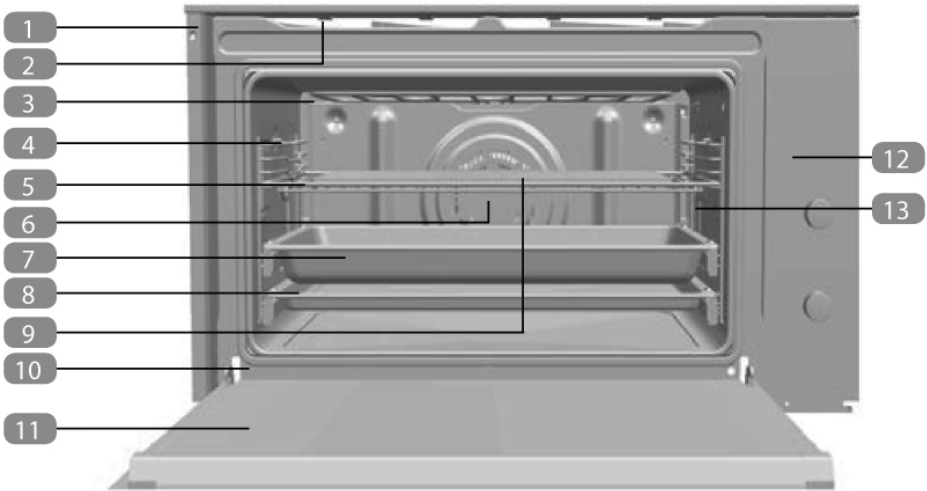
- התנור יפעל רק עם דלת סגורה.
- יש להשתמש בתנור רק לאחר התקנתו בגומחה.
- התנור מיועד לשימוש ביתי בלבד. היצרן והיבואן מסירים את האחריות במידה שהשימוש אינו למטרות אלו.
- אין לאחסן שמן, שומן או חומרים דליקים בתנור. הדבר יכול להיות מסוכן אם מפעילים את התנור כשחומרים אלה מאוחסנים בו.
- אין להישען או לשבת על דלת התנור כשהיא פתוחה. עלול להיגרם לה נזק והדבר יכול לסכן אתכם.
- על מנת לבשל בתנור, יש להכניס את הרשת או את התבנית המסופקים עם התנור על מסילה בתנור. יש להם מעצור בטיחותי שאינו מאפשר שליפתם מהתנור בשלב אחד אלא ב-2 שלבים.
- לסידור המזון בתנור, לבשו כפפות חסינות חום כדי להימנע מכוויות.
- השתמשו רק בחיישן טמפ' מזון מקורית (בדגמים הכוללים חישן טמפ' מזון).

הוראות בטיחות בשלב ניקוי ותחזוקה

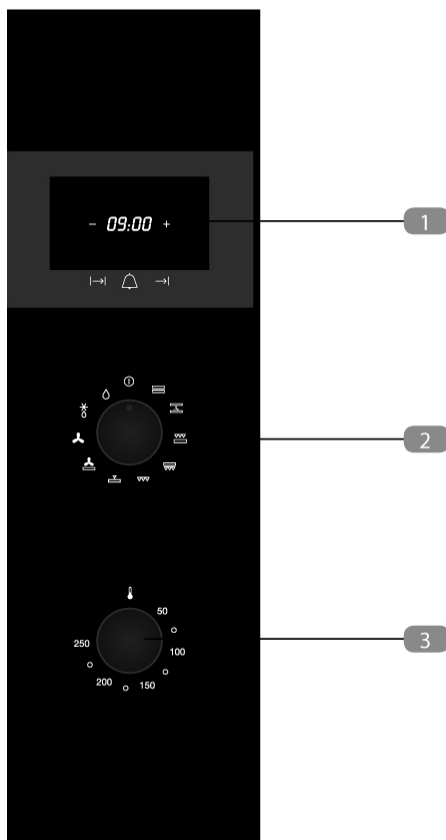
- לפני ביצוע פעולות ניקוי או תחזוקה יש לנתק את כבל החשמל מהשקע שבקיר.
- אין להשתמש בקיטור ו/או בלחץ אוויר בתוך התנור. הדבר יכול לגרום נזק לתנור התחשמלות וסכנת חיים.
- אין לנקות עם תכשירי ניקוי חריפים או תכשירי הלבנה המכילים חמצן פעיל, כלור או תכשירים הגורמים לקורוזיה או עם כריות ניקוי העלולות לגרום לשריטות: ברזלית, ננס, צמר פלדה, מברשות מתכת קשות ספוגי פלסטיק וכד'.
- פעולות של ניקוי ותחזוקה לא יתבצעו בידי ילדים ללא השגחה.
- לפני החלפת נורה שרופה יש לנתק את התנור משקע החשמל.
- לפני הניקוי הפירוליטי יש להוציא מהתנור את האביזרים והכלים (מסילות הצד, מסילות טלסקופיות וכד').
- יש לנקות את הנתזים והלכלוך לאחר שהתנור התקרר. הם עלולים להישרף בזמן הניקוי הפירוליטי.

חשוב

לפני השימוש בפעם הראשונה, מומלץ לקרוא בעיון את ההוראות על מנת להכיר את האפשרויות הגלומות בתנור.



- | | |
|--|-------------------|
| 1. קדחים לקיבוע היחידה לארון | 7. תבנית צלייה |
| 2. פתח יציאת אוויר | 8. תבנית אפייה |
| 3. גוף גריל מתקפל כלפי מטה | 9. משטח אבן לפיצה |
| 4. מסילות כרום בדפנות הצד/מסילות טלסקופיות | 10. ציר |
| 5. רשת | 11. דלת |
| 6. מאוורר | 12. פנל ההפעלה |
| | 13. תאורת התנור |

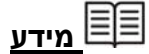


1. שעון אלקטרוני
2. בורר התכניות
3. בורר הטמפרטורה

סמלי הפונקציות בבורר מצבי הפעלה



מצבי ההפעלה של התנור



מידע

- לתיאור אודות השימוש בכל פונקציה עיינו במדריך הבישול המגיע עם התנור.

מצב	תאור המצב
	תנור כבוי
	גוף חימום עליון ותחתון מתאים להכנת עוגות ספוג שבהם החום המגיע מלמעלה ומלמטה צריך להיות אחיד על מנת לקבל מרקם ספוגי.
	גוף חימום עליון + תחתון + מאוורר אחורי מתאים לצלי ולעוגות. המאוורר מפזר את החום בצורה אחידה בתנור.
	גוף חימום תחתון + גוף הגריל מתאים להכנת צלי. מתאים לכל גודל נתחי הבשר.
	מקסי-גריל מאפשר בישול שטחים גדולים יותר. התכנית מתבצעת בעוצמה גבוהה ומקצרת את זמן ההשחמה של התבשיל.
	גריל להכנת מנות עם צלייה שטחית. מאפשר השחמה של החלק החיצוני בלי השפעה על החלק הפנימי (סטייקים, צלעות, דגים, טוסטים).
	גוף תחתון בלבד החום מגיע רק מלמטה. מתאים לחימום מנות מוענות, להתפחת בצק וכד'.
	פיצה (גוף חימום תחתון + מאוורר אחורי) תכנית מיוחדת לאפיית פיצות, מאפים ועוגות פירות.
	טורבו (מאוורר אחורי בלבד) המאוורר מפזר את החום שנוצר בגוף החימום הטבעתי שבדופן האחורית. הודות לפיזור החום האחיד, ניתן לאפות ולבשל ב-2 קומות במקביל.
	הפשרה פונקציה זו משתמשת במערכת אוויר חם בעלת 2 מצבים: מצב LO – לדגים, עוגות, מאפים ולחם. ומצב HI (טמפ' גבוהה יותר) מיועד להפשרת בשר.
	תכנית ניקוי ÖKOCLEAN לאחר התכנית, ניתן לנגב את כל השאריות של השמן והשומן שנדבקו לדפנות עם מטלית לחה.



הערה

- הנורה דולקת בזמן התכנית. (למעט בתכנית ניקוי).

בתכניות גריל ומקסי גריל הדלת חייבת להיות סגורה.










השעון האלקטרוני פועל בטכנולוגית בקרת מגע. להפעלתו, פשוט יש לגעת בסמלים עם האצבע.

הרגישות למגע מתאימה עצמה ברצף לתנאי הסביבה. יש לוודא שהזכוכית של פנל ההפעלה נקייה ושאינ מכשולים בזמן חיבור התנור לחשמל. אם השעון לא מגיב בצורה נכונה למגע בזכוכית, נתקו את התנור מהחשמל למספר שניות וחברו אותו שוב. הדבר גורם לחישנים להתכוון אוטומטית ולהתאים עצמם לבקרת המגע.

כיוון השעון האלקטרוני

- סמל : מאיר בזמן ניקוי OKOCLEAN.
- סמל : מאיר כשבחרים בטיימר.
- סמל **AUTO**: מאיר לציון שהתנור עבר תכנות.
- סמל : מצוין שהתנור מעביר חום למזון. חישנים +/-: מאפשרים לכוון/לבחור את הזמן.
- חישנים  | : מאפשרים לתכנת את פונקציות השעון האלקטרוני.



כיוון השעה

- כשמחברים את התנור לחשמל, השעה 12:00 תהבהב.
- כווננו את השעה עם חישנים +/- . בסיום הכיוון, יישמעו 2 צלצולים שמאשרים שהשעה נקלטה.
- לשינוי השעה, לחצו בו זמנית על חישנים +/- עד שהשעה תתחיל להבהב. כווננו את השעה עם חישנים +/- . בסיום הכיוון, יישמעו 2 צלצולים שמאשרים שהשעה החדשה נקלטה.

הערה

- בין השעות 00:00 עד 06:00, תצוגת השעון מעומעמת על מנת לא להפריע לכם לישון.

הפעלה ידנית

- לאחר כיוון השעון, התנור מוכן לשימוש. בחרו את פונקציית הבישול ואת הטמפרטורה.
- בזמן הבישול הסמל ☺ מאיר לציון שהחום עובר למזון.
- כאשר הטמפ' בתנור מגיעה לזו שבחרתם, הסמל ☺ כובה.
- לכיבוי התנור, סובבו את הבוררים ל-⓪.



מאוורר הצינור ממשיך לפעול ולקרר את חלל התנור גם לאחר סיום התכנית.

כיוון השעון האלקטרוני

צלצול תזכורת: הצלצול יושמע בשעה שבה הוא מתוכנת. גם אם הוצאתם את המזון מוקדם יותר מהתנור.

משך התכנית: פונקציה זו מיועדת להזין את משך התכנית. בסיום הזמן, התנור יכבה.

שעת סיום התכנית: ניתן לתכנת את שעת הסיום. התנור יכבה בשעה היעודה.

תכנות משך התכנית ומועד הסיום: כשמזינים את שני הגורמים הללו, התנור מחשב את משך ההשהיה ואחרי שהיא מסתיימת, התכנית מתחילה אוטומטית. בהגיע שעת הסיום, התנור כובה אוטומטית.

פונקציית נעילת הלחצנים: פונקציה זו נועלת את השעון האלקטרוני על מנת שילדים וכד' לא יוכלו להפעיל/לשנות את הנתונים בשוגג.

תכנית ÖKOCLEAN של התנור: תכנית ניקוי של חלל התנור.

תכנות טיימר התזכורת

1. געו בחישן ☺ עם קצה האצבע עד שסמל ☺ יתחיל להבהב בצג. גם הספרות 00:00 יתחילו להבהב בתצוגת השעה.
2. בחרו את משך הזמן שאחריו יושמע צלצול (תזכורת) עם חישנים +/-.
3. בסיום הזנת שעת התזכורת, יישמעו 2 צלצולים לאישור שהפעולה נקלטה. הספירה לאחור תתחיל והסמל ☺ יבהב לאט.
4. בהגיע השעה, השעון יצלצל והסמל ☺ יבהב במהירות.
5. געו בחישן כלשהו כדי להפסיק את הצלצול. הסמל ☺ יכבה. אם אתם רוצים לשנות את שעת התזכורת, געו בחישן ☺ עם קצה האצבע וכוונו את שעת התזכורת החדשה עם חישנים +/- . בסיום השינוי, יישמעו 2 צלצולים לציון שהפעולה נקלטה הספירה לאחור תתחיל והסמל ☺ יבהב לאט.



הערה

- כשטיימר התזכורת פועל, לא ניתן לראות את השעה הנוכחית.

תכנות משך התכנית

1. געו נגיעות חוזרות בחישן |→| עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב והספרות 00:00 יוצגו בתצוגת השעה.
2. בחרו את משך התכנית עם חישנים +/-.
3. יישמעו 2 צלצולים. הסמל **AUTO** יבהב לאט והזמן שנותר יוצג בתצוגה.
4. בחרו את תכנית הבישול ואת הטמפרטורה הרצויים.
5. בסיום התכנית התנור יכבה אוטומטית. יישמע צלצול והסמל **AUTO** יבהב במהירות.
6. געו בחישן כלשהו כדי להפסיק את הצלצול ולכבות את הסמל **AUTO**. התנור יופעל שוב.
7. לכיבוי התנור, סובבו את הבוררים ל-①. אם אתם רוצים לשנות את משך התכנית, געו נגיעות חוזרות בחישן |→| עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב במהירות. עתה ניתן לשנות את משך התכנית עם חישנים +/-.

הערה

- לאחר הזנת משך התכנית, לא ניתן לראות את השעה הנוכחית.

תכנות סיום התכנית

1. געו נגיעות חוזרות בחישן |→| עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב.
2. בחרו את שעת סיום התכנית עם חישנים +/-.
3. יישמעו 2 צלצולים. השעה הנוכחית וסמל **AUTO** יבהבו לאט לציון שהתנור יכבה אוטומטית.
4. בחרו את תכנית הבישול ואת הטמפרטורה הרצויים.
5. בהגיע שעת סיום התכנית, התנור יכבה אוטומטית. יישמע צלצול והסמל **AUTO** יבהב במהירות.
6. געו בחישן כלשהו כדי להפסיק את הצלצול ולכבות את הסמל **AUTO**. התנור יופעל שוב.
7. לכיבוי התנור, סובבו את הבוררים ל-①. אם אתם רוצים לשנות את שעת סיום התכנית, געו נגיעות חוזרות בחישן |→| עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב במהירות. עתה ניתן לשנות את שעת סיום התכנית עם חישנים +/-.

תכנות משך התכנית ושעת הסיום

1. געו נגיעות חוזרות בחישן |→| עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב והספרות 00:00 יוצגו בתצוגת השעה.
2. בחרו את משך התכנית עם חישנים +/-.
3. יישמעו 2 צלצולים. הסמל **AUTO** יבהב לאט והזמן שנותר יוצג בתצוגה.

4. געו נגיעות חוזרות בחישן | → עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב במהירות. השעה הנוכחית ומשך התכנית יוצגו.
5. בחרו את שעת סיום התכנית עם חישנים +/-.
6. יישמעו 2 צלצולים. והשעה הנוכחית תוצג.
7. בחרו את תכנית הבישול ואת הטמפרטורה הרצויים.
8. התנור יישאר כבוי והסמל **AUTO** יוצג. עתה, הזנת הנתונים הסתיימה.
9. כשזמן תחילת התכנית יגיע, התנור יופעל והתכנית שנבחרה תתבצע עד תומה.
10. בזמן התכנית הזמן שנותר יוצג בתצוגה והסמל **AUTO** יבהב לאט.
11. בהגיע שעת סיום התכנית, התנור יכבה. יישמע צלצול והסמל **AUTO** יבהב במהירות.
12. געו בחישן כלשהו כדי להפסיק את הצלצול ולכבות את הסמל **AUTO**. התנור יופעל שוב.
13. לכיבוי התנור, סובבו את הבוררים ל-①. אם אתם רוצים לשנות את משך התכנית, בזמן שהתנור פועל, געו נגיעות חוזרות בחישן | → עם קצה האצבע עד שהסמל **AUTO** יתחיל להבהב במהירות. עתה ניתן לשנות את משך התכנית עם חישנים +/-.

פונקצית נעילה

- ניתן לשלב מצב נעילה בכל שלב שהתנור פועל.
- להפעלת הנעילה** לחצו במשך מספר שניות בו זמנית על לחצנים +/- . יישמע צלצול והמילה **SAFE** תוצג. עתה השעון האלקטרוני נעול.
- כשמפעילים מצב נעילה כשהתנור כבוי, הוא לא יפעל גם אם תבחרו תכנית. אם מפעילים נעילה בזמן שתכנית בישול מתבצעת, רק הכיוונים של השעון האלקטרוני יינעלו.
- אם נוגעים בחישן כלשהו של השעון האלקטרוני בזמן שהנעילה מופעלת, המילה **SAFE** תוצג והשעון האלקטרוני ימשיך להיות נעול.
- לביטול הנעילה**, לחצו במשך מספר שניות בו זמנית על לחצנים +/- . יישמע צלצול והמילה **SAFE** תכבה. עתה הנעילה מבוטלת.



במקרה של הפסקת חשמל, הנעילה תתבטל וספרות השעה 12:00 יבהבו בתצוגת השעה. בסיומה ניתן להזין ולתכנת את הנתונים בשעון האלקטרוני.

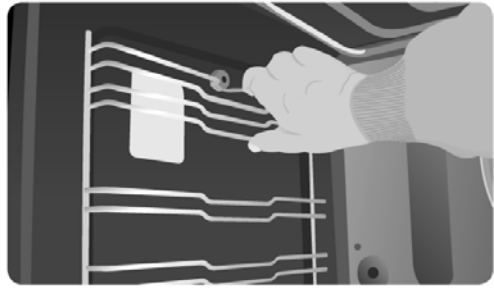
פונקצית ניקוי ÖKOCLEAN

בעזרת פונקציה זו המשלבת פעולת ניקוי קיטור והמאפיינים המעולים של ציפוי אמייל ÖKOCLEAN ניתן לנקות בקלות את שאריות השומנים והשמן שנדבקו לדפנות התנור. הודות לטכנולוגיה ÖKOCLEAN החדשה אין צורך להשתמש בתכשירים להסרת שומן. כשמסירים את המים והלכלוך דפנות התנור נקיים ללא שאריות ונתזי שומן.

הפעלת תכנית ניקוי ÖKOCLEAN

יש להפעיל את התכנית רק כשהתנור קר. הפעלתה כשהתנור חם יכולה לגרום נזק לשכבת האמייל.

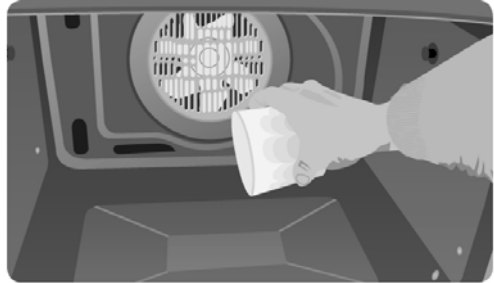
1. הוציאו תחילה את המגשים, התבניות ואת כל האביזרים מחלל התנור. כולל מסילות הצד והמסילות הטלסקופיות.




אין לנקות את התנור ואת המגשים/התבניות בזמנית בתכנית ÖKOCLEAN כיוון שתוצאות הניקוי לא יהיו טובות. לניקוי המגשים, עיינו בסעיף הבא.





2. כשהתנור קר, שפכו 300 סמ"ק מים על רצפת התנור.



3. סובבו את בורר התכניות ל-.

4. תשמעו צלצול שמציין שתכנית הניקוי ÖKOCLEAN מתבצעת. הסמל  יהבהב לאט והזמן שנותר עד לסיום התכנית יוצג.

הערה

- לא ניתן לשנות את משך התכנית. לעצירת התכנית לפני הסיום, כבו את התנור על ידי סיבוב בורר התכניות ל-①.
- 5. בסיום התכנית התנור יכבה אוטומטית. יישמע צלצול והסמל  יהבהב במהירות.
- 6. געו בלחצן כלשהו עם קצה האצבע כדי להפסיק את הצלצול ולכבות את סמל .
- 7. כבו את התנור על ידי סיבוב בורר התכניות ל-①.
- 8. ניתן לנגב ולנקות את המים והלכלוך מחלל התנור עם מטלית לכה.

הערה

- אין לפתוח את דלת התנור עד סיום תכנית הניקוי כדי לא לבטל את שלב הקירור. הוא הכרחי.
- תכנית הניקוי חייבת להתבצע בטמפ' נמוכה. בסיומה, ניתן לנגב ולנקות את המים והלכלוך מחלל התנור עם מטלית לכה. זמן הקירור תלוי בטמפ' החדר. לפני ניקוי חלל התנור יש לוודא שהוא קריר.


ניקוי המגשים/התבניות

המאפיינים המעולים של אמייל ÖKOCLEAN גורמים לכך שניתן לנקות את כל שאריות הבישול מהתבניות והמגשים. אם נשארו שאריות "עקשניות" לאחר ניקוי רגיל, יש לבצע את הפעולות הבאות:

1. הניחו את המגש/התבנית הזקוקים לניקוי בקומה האמצעית (במרכז חלל התנור).
2. שפכו לאט 300 סמ"ק מים למגש/לתבנית כשהתנור קריר.
3. הפעילו תכנית ניקוי ÖKOCLEAN.

הערה

- אמייל ÖKOCLEAN מיועד לניקוי בתכנית הניקוי של התנור. שיטות ניקוי אחרות עלולות לגרום להם נזק. תכשירים להסרת אבנית יכולים לגרום נזק בלתי הפיך לאמייל.
- אין לנקות מגשים/תבניות מאמייל ÖKOCLEAN במדיח. אם יש צורך בניקוי עמוק, השתמשו בסבון כלים עדין.
- חלק מסוגי המזון למשל: עגבניות, חומץ, לימון וכד' עלולים לגרום לשינוי בצבע של משטח האמייל. הדבר לא גורם נזק לאמייל.




ENERG


енергия · ενεργεια


Y IJA

IE IA


Küppersbusch **B9330.0S**








77 L



1.10 kWh/cycle*



0.86 kWh/cycle*

* цикъл · cyclus · portion · zykus · πρόγραμμα · ciclo · tsökkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEI _{cav} *	98,9
N° cav *	1
M	44,5 kg

Klinton international trade 2000 LTD

לזרוב 8 ראשון לציון , טלפון: 03-7212000 פקס : 03-7212022